

PART I / PARTIE I

Volume 32, No. 9 / Volume 32, n° 9

Yellowknife, Northwest Territories / Territoires du Nord-Ouest

2011-09-30

NOTICE

The full text of an appointment may be viewed at the Office of the Registrar of Regulations, 4th floor Courthouse, Yellowknife, NT X1A 2L9.

AVIS

Le texte intégral d'une nomination peut être examiné au bureau du registraire des règlements, Palais de Justice, 4^e étage, Yellowknife (NT) X1A 2L9.

APPOINTMENTS / NOMINATIONS

Appointee/Titulaire	Address/Adresse	Registration No./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective Date/ Date d'entrée en fonctions
As a custom adoption commissioner under the <i>Aboriginal Custom Adoption Recognition Act</i>: Commissaire à l'adoption en vertu de la <i>Loi sur la reconnaissance de l'adoption selon les coutumes autochtones</i> :				
NERYSOO, Hazel	Fort McPherson	A-342-2011	3 years/3 ans	2011-07-20
As Deputy Director of Adoptions under the <i>Adoption Act</i>: Directrice adjointe des adoptions en vertu de la <i>Loi sur l'adoption</i> :				
CHOROSTKOWSKI, Sara	Yellowknife	A-338-2011		2011-08-25
As Director of Adoptions under the <i>Adoption Act</i>: Directrice des adoptions en vertu de la <i>Loi sur l'adoption</i> :				
FOURNEL, Simone	Yellowknife	A-337-2011		2011-08-25
As a Child Protection Worker for the Northwest Territories under the <i>Child and Family Services Act</i>: Préposée à la protection de l'enfance des Territoires du Nord-Ouest en vertu de la <i>Loi sur les services à l'enfance et à la famille</i> :				
CULLEN, Susan	Hay River	A-321-2011		2011-08-01

Appointee/Titulaire	Address/Adresse	Registration No./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective Date/ Date d'entrée en fonctions
---------------------	-----------------	--	--------------------------	--

**As coroners for the Northwest Territories under the *Coroners Act*:
Coroners des Territoires du Nord-Ouest en vertu de la *Loi sur les coroners* :**

JOHNSON, Dudley	Norman Wells	A-340-2011	from/de 2011-08-23 to/ à 2014-08-22	2011-08-23
STEINWAND, Arnulf	Aklavik	A-341-2011	from/de 2011-07-10 to/ à 2014-07-09	2011-07-10

**As the returning officer for the electoral district of Mackenzie Delta under the *Elections and Plebiscites Act*:
Directeur du scrutin pour la circonscription électorale de delta du Mackenzie en vertu de la *Loi sur les élections et les référendums* :**

ERIGAKTUAK, Daryn	Aklavik	A-322-2011	from/de 2011-08-19 to/à 2012-10-03	2011-08-19
-------------------	---------	------------	---------------------------------------	------------

**As the returning officer for the electoral district of Tu Nedhé under the *Elections and Plebiscites Act*:
Directeur du scrutin pour la circonscription électorale de Tu Nedhé en vertu de la *Loi sur les élections et les référendums* :**

LAFFERTY, Tony	Fort Resolution	A-323-2011	from/de 2011-08-19 to/à 2012-10-03	2011-08-19
----------------	-----------------	------------	---------------------------------------	------------

**As the returning officer for the electoral district of Yellowknife Centre under the *Elections and Plebiscites Act*:
Directrice du scrutin pour la circonscription électorale de Yellowknife Centre en vertu de la *Loi sur les élections et les référendums* :**

MALLON, Amanda	Yellowknife	A-339-2011	from/de 2011-09-02 to/à 2012-10-03	2011-09-02
----------------	-------------	------------	---------------------------------------	------------

**As acting Registrar under the *Employment Standards Act*:
Registraire par intérim en vertu de la *Loi sur les normes d'emploi* :**

WARREN, Helen	Yellowknife	A-328-2011		2011-08-12
---------------	-------------	------------	--	------------

**As an acting Fire Marshal under the *Fire Prevention Act*:
Commissaire aux incendies par intérim en vertu de la *Loi sur la prévention des incendies* :**

REIMER, William	Fort Smith	A-327-2011	from/de 2011-08-23 to/à 2011-09-03	2011-08-23
-----------------	------------	------------	---------------------------------------	------------

**As layperson of the Executive under the *Legal Profession Act*:
Personne profane membre du bureau du Barreau des Territoires du Nord-Ouest en vertu de la *Loi sur la profession d'avocat* :**

ANDREW, Paul	Yellowknife	A-336-2011		2011-08-04
--------------	-------------	------------	--	------------

**As an inspector under the *Liquor Act*:
Inspecteur en vertu de la *Loi sur les boissons alcoolisées* :**

WYLIE, Stephen John	Fort Smith	A-325-2011		2011-08-15
---------------------	------------	------------	--	------------

**As the returning officer for the Trout Lake liquor plebiscite under the *Liquor Act*:
Directeur du scrutin pour le référendum relatif aux boissons alcoolisées de Trout Lake en vertu de la *Loi sur les boissons alcoolisées* :**

DRURY, Gregg Harris	Trout Lake	A-324-2011	from/de 2011-08-10 to/à 2011-12-30	2011-08-10
---------------------	------------	------------	---------------------------------------	------------

Appointee/Titulaire	Address/Adresse	Registration No./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective Date/ Date d'entrée en fonctions
---------------------	-----------------	--	--------------------------	--

As a joint appointee for the whole of the Northwest Territories under the *Mental Health Act*:

Personne nommée par le commissaire et le ministre pour l'ensemble des Territoires du Nord-Ouest en vertu de la *Loi sur la santé mentale* :

MACKEY, Kathleen	Inuvik	A-330-2011		2011-08-30
------------------	--------	------------	--	------------

As motor vehicle officers under the *Motor Vehicles Act*:

Agents des véhicules automobiles en vertu de la *Loi sur les véhicules automobiles* :

FUDGE, James Raymond Otto	Yellowknife	A-319-2011		2011-08-19
LAROCQUE, Daniel	Yellowknife	A-320-2011		2011-08-19

As chairperson of the Fort Smith Social Assistance Appeal Committee under the *Social Assistance Act*:

Présidente du comité d'appel de l'assistance sociale de Fort Smith en vertu de la *Loi sur l'assistance sociale* :

DRYGEESE, Annie	Fort Smith	A-329-2011	from/de 2011-08-21 to/à 2012-09-16	2011-08-21
-----------------	------------	------------	---------------------------------------	------------

As a Deputy Registrar of Societies under the *Societies Act*:

Registraire adjointe des sociétés en vertu de la *Loi sur les sociétés* :

FROST, Melinda Sarah	Yellowknife	A-326-2011		2011-08-19
----------------------	-------------	------------	--	------------

As officers under the *Waste Reduction and Recovery Act*:

Agents d'exécution en vertu de la *Loi sur la réduction et la récupération des déchets* :

CASE, Raymond Lloyd	Yellowknife	A-332-2011		2011-08-25
HANNAH, Mary Michelle	Yellowknife	A-333-2011		2011-08-25
HOUGH, Patrick Ralph	Inuvik	A-334-2011		2011-08-25
SNOWSHOE, Norman	Inuvik	A-335-2011		2011-08-25

As a wildlife officer under the *Wildlife Act*:

Agent de la faune en vertu de la *Loi sur la faune* :

SNOWSHOE, Norman	Inuvik	A-331-2011		2011-08-25
------------------	--------	------------	--	------------

REVOCATIONS / RÉVOCATIONS

Name/Nom	Revocation No./ N° de révocation	Date/Date	Original Appointment/ Première nomination
----------	-------------------------------------	-----------	--

**ADOPTION ACT - Deputy Director of Adoptions
LOI SUR L'ADOPTION - directrice adjointe des adoptions**

FOURNEL, Simone	AR-192-2011	2011-08-25	A-287-2009
-----------------	-------------	------------	------------

**ADOPTION ACT - Director of Adoptions
LOI SUR L'ADOPTION - directrice des adoptions**

HEIDE, Dana	AR-193-2011	2011-08-25	A-259-2011
-------------	-------------	------------	------------

Name/Nom	Revocation No./ N° de révocation	Date/Date	Original Appointment/ Première nomination
----------	-------------------------------------	-----------	--

AGRICULTURAL PRODUCTS MARKETING ACT - inspectors
LOI SUR LA COMMERCIALISATION DES PRODUITS AGRICOLES - inspecteurs

BEST, John Robert	AR-189-2011	2011-08-30	A-538-99
WILLIAMS, David Wallace	AR-190-2011	2011-08-30	A-455-99

AURORA COLLEGE ACT - member of the Board of Governors of Aurora College
LOI SUR LE COLLÈGE AURORA - membre du Conseil des gouverneurs du Collège Aurora

GILBERT, Stephanie	AR-195-2011	2011-08-23	A-013-2011
--------------------	-------------	------------	------------

ELECTIONS AND PLEBISCITES ACT - returning officer for the electoral district of Mackenzie Delta
LOI SUR LES ÉLECTIONS ET LES RÉFÉRENDUMS - directrice du scrutin pour la circonscription électorale de delta du Mackenzie

DILLON, Corrine	AR-185-2011	2011-08-15	A-001-2009
-----------------	-------------	------------	------------

ELECTIONS AND PLEBISCITES ACT - returning officer for the electoral district of Tu Nedhé
LOI SUR LES ÉLECTIONS ET LES RÉFÉRENDUMS - directeur du scrutin pour la circonscription électorale de Tu Nedhé

BALSILLIE, Gloria	AR-184-2011	2011-08-16	A-434-2008
-------------------	-------------	------------	------------

ELECTIONS AND PLEBISCITES ACT - returning officer for the electoral district of Yellowknife Centre
LOI SUR LES ÉLECTIONS ET LES RÉFÉRENDUMS - directrice du scrutin pour la circonscription électorale de Yellowknife Centre

CHAN, Gazira	AR-194-2011	2011-09-02	A-436-2008
--------------	-------------	------------	------------

EMPLOYMENT STANDARDS ACT - Registrar
LOI SUR LES NORMES D'EMPLOI - registraire

DICK, Karyn Naomi	AR-187-2011	2011-08-12	A-073-2008
-------------------	-------------	------------	------------

LEGAL PROFESSION ACT - member of the Executive of the Law Society of the Northwest Territories
LOI SUR LA PROFESSION D'AVOCAT - membre du bureau du Barreau des Territoires du Nord-Ouest

CROTTY-WILLIAMS, Maureen	AR-191-2011	2011-08-04	A-583-2010
--------------------------	-------------	------------	------------

LIQUOR ACT - inspector
LOI SUR LES BOISSONS ALCOOLISÉES - inspecteur

GIBSON, Geoff William David	AR-186-2011	2011-08-16	A-268-2009
-----------------------------	-------------	------------	------------

NORTHWEST TERRITORIES HOUSING CORPORATION ACT - member of the Norman Wells Housing Authority
LOI SUR LA SOCIÉTÉ D'HABITATION DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST - membre de l'Office d'habitation de Norman Wells

LEBLUE, Mary (Dee Dee)	AR-196-2011	2011-07-15	A-363-2009
------------------------	-------------	------------	------------

SOCIAL ASSISTANCE ACT - member of the Fort Smith Social Assistance Appeal Committee
LOI SUR L'ASSISTANCE SOCIALE - membre du comité d'appel de l'assistance sociale de Fort Smith

DRYGEESE, Annie	AR-188-2011	2011-08-18	A-392-2010
-----------------	-------------	------------	------------

GOVERNMENT NOTICES (REGISTRIES) / AVIS DU GOUVERNEMENT (BUREAUX D'ENREGISTREMENT)

**BUSINESS CORPORATIONS ACT
LOI SUR LES SOCIÉTÉS PAR ACTIONS**

**NOTICES OF INCORPORATION OF TERRITORIAL CORPORATIONS (section 8):
AVIS DE CONSTITUTION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES (article 8) :**

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Registered Office/ Bureau enregistré	Date of Incorporation/ Date de la constitution
GW ELECTRIC AND MACHINE LTD.	C 6390	P.O. Box 4525 22-101st Avenue Hay River NT X0E 1G3	2011-08-15
LUCID CONCEPTS INC.	C 6391	5039 Forest Drive Yellowknife NT X1A 2B3	2011-08-17
RIVERVIEW STATIONERY AND SUPPLIES INCORPORATED	C 6392	P.O. Box 271 47 Mackenzie Drive Norman Wells NT X0E 0V0	2011-08-17
6393 N.W.T. LTD.	C 6393	P.O. Box 2910 5107-53rd Street Yellowknife NT X1A 2Y2	2011-08-18
6394 N.W.T. LTD.	C 6394	910 Mackenzie Highway Hay River NT X0E 0R8	2011-08-18
6395 N.T. INC.	C 6395	P.O. Box 215 10021-100th Street Fort Simpson, NT X0E 0N0	2011-08-18
DRUS LTD.	C 6396	1001, 4920-52nd Street Yellowknife NT X1A 3T1	2011-08-18
6397 NWT LTD.	C 6397	5022 Forrest Drive Yellowknife NT X1A 2A9	2011-08-24
MACKENZIE VALLEY ENVIRONMENTAL CONTRACTORS INC.	C 6398	Lot 1-3, Plan 1058 63 Mackenzie Drive Norman Wells NT X0E 0V0	2011-08-25
6399 N.W.T. LTD.	C 6399	P.O. Box 383 5016-47th Street Yellowknife NT X1A 2N3	2011-08-30
6400 N.W.T. LTD.	C 6400	Box 607 455 Calder Avenue Fort Smith NT X0E 0P0	2011-08-30
6401 N.W.T. LTD.	C 6401	201, 5120-49th Street Yellowknife NT X1A 1P8	2011-08-30

6402 N.W.T. LTD.	C 6402	201, 5120-49th Street Yellowknife NT X1A 1P8	2011-08-30
6403 N.W.T. LTD.	C 6403	201, 5120-49th Street Yellowknife NT X1A 1P8	2011-08-30
6404 N.W.T. LTD.	C 6404	201, 5120-49th Street Yellowknife NT X1A 1P8	2011-08-30
REDCLIFF DEVELOPMENTS LTD.	C 6405	201, 5120-49th Street Yellowknife NT X1A 1P8	2011-09-02

**NOTICE OF AMENDMENT OF ARTICLES OF TERRITORIAL CORPORATION [subsection 29(6) or section 180]:
AVIS DE MODIFICATION DES STATUTS DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES [paragraphe 29(6) ou
article 180] :**

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Date of Amendment/ Date de la modification
SERA INC.	C 6104	2011-08-19

**NOTICE OF REVIVAL OF TERRITORIAL CORPORATION [subsection 210(3)]:
AVIS DE RECONSTITUTION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES [paragraphe 210(3)] :**

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Date of Revival/ Date de la reconstitution
MACKAY RANGE DEVELOPMENT CORPORATION LTD.	C 4214	2011-09-06

**NOTICES OF DISSOLUTION OF TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 212(5)]:
AVIS DE DISSOLUTION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES [paragraphe 212(5)] :**

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Date of Dissolution/ Date de la dissolution
TRAV-COR HOLDINGS INC.	C 4403	2011-09-01
BLUEOX MANAGEMENT (GWICH'IN) LTD.	C 5415	2011-08-30
BLUEOX MANAGEMENT (DEH CHO) LTD.	C 5416	2011-08-30
BLUEOX MANAGEMENT (SAHTU) LTD.	C 5417	2011-08-30

**NOTICES OF INTENT TO DISSOLVE TERRITORIAL CORPORATIONS [subsections 214(2), 214(3), 214(4) or 214(5)]:
AVIS D'INTENTION DE DISSOLUTION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES [paragraphe 214(2), 214(3),
214(4) ou 214(5)] :**

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Date of Notice/ Date de l'avis
QILAMIK INDUSTRIES LTD.	C 5452	2011-08-22

EAST 3 CONSTRUCTION LTD. C 6010 2011-08-22

NOTICE OF DISSOLUTION OF TERRITORIAL CORPORATION [subsection 225(7)]:
AVIS DE DISSOLUTION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES [paragraphe 225(7)] :

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Date of Dissolution/ Date de la dissolution
-------------------------------------	--	--

6101 N.W.T. LIMITED C 6101 2011-09-02

NOTICES OF REGISTRATION OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 285(1)]:
AVIS D'ENREGISTREMENT DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES [paragraphe 285(1)] :

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Registered Office/ Bureau enregistré	Jurisdiction/ Autorité législative	Date of Registration/ Date de l'enregistrement
-------------------------------------	---	---	---------------------------------------	---

WLC FLEET SERVICES GP 1 ULC	ET 10444	201, 5120-49th Street Yellowknife NT X1A 1P8	British Columbia	2011-08-15
--	----------	--	------------------	------------

WLC FLEET SERVICES GP 2 ULC	ET 10445	201, 5120-49th Street Yellowknife NT X1A 1P8	British Columbia	2011-08-15
--	----------	--	------------------	------------

SOUL REFLECTIONS NG INC.	ET 10449	P.O. Box 3408 157 Gwich'in Road Inuvik NT X0E 0T0	Canada	2011-08-17
-------------------------------------	----------	---	--------	------------

CRESCENT HOTELS AND RESORTS CANADA COMPANY	ET 10455	P.O. Box 818 200, 4915-48th Street YK Centre East Yellowknife NT X1A 2N6	Nova Scotia	2011-09-01
---	----------	--	-------------	------------

PLAN-ENG CONSULTING INC.	ET 10456	5107-53rd Street Yellowknife NT X1A 1V7	Canada	2011-09-01
-------------------------------------	----------	---	--------	------------

BFR COPPER & GOLD INC.	ET 10457	P.O. Box 818 200, 4915-48th Street YK Centre East Yellowknife NT X1A 2N6	Canada	2011-09-02
---------------------------------------	----------	--	--------	------------

GRAFTON ASSET MANAGEMENT INC.	ET 10459	201, 5120-49th Street Yellowknife NT X1A 1P8	Alberta	2011-09-06
--	----------	--	---------	------------

NOTICES OF AMALGAMATION OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 290(2)]:
AVIS DE FUSION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES [paragraphe 290(2)] :

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Amalgamating Corporations/ Sociétés par actions fusionnées	Date of Amalgamation/ Date de la fusion
-------------------------------------	---	---	--

ENGLOBE CORP.	ET 10446	ET 10088: ENGLOBE CORP.; 7697295 CANADA LIMITED	2011-01-13
----------------------	----------	--	------------

BAUER HOCKEY CORP.	ET 10447	ET 9487: BAUER HOCKEY CORP.; MISSION CANADA HOLDING COMPANY LTD. MISSION ITECH HOCKEY LTD. 7870477 CANADA LIMITED	2011-06-01
XSTRATA CANADA CORPORATION	ET 10448	ET 9511: XSTRATA CANADA CORPORATION; XSTRATA CANADA INC.	2011-01-01
GLOBAL MAXFIN INVESTMENTS INC.	ET 10450	ET 7983: PROFESSIONAL INVESTMENT SERVICES (CANADA) INC.; GLOBAL MAXFIN INVESTMENTS INC.	2011-08-01
CASCADES CANADA ULC	ET 10451	ET 9104: CASCADES CANADA INC.; 6265642 CANADA INC.	2010-01-01
KRAFT CANADA INC.	ET 10452	ET 9883: CADBURY ADAMS CANADA INC.; CADBURY BEVERAGES CANADA INC. / BREUVAGES CADBURY CANADA INC. KRAFT CANADA INC.	2010-12-26
STONEHAVEN GROUP OF COMPANIES INC.	ET 10453	ET 9500: STONEHAVEN GROUP OF COMPANIES INC.; GLAS-CO INC.	2010-01-01
STONEHAVEN GROUP OF COMPANIES INC.	ET 10454	ET 10453: STONEHAVEN GROUP OF COMPANIES INC.; JURAS AND ASSOCIATES LIMITED	2010-09-01
SYSCO CANADA, INC.	ET 10458	ET 10183: SYSCO CANADA, INC.; 7894783 CANADA INC. 7894732 CANADA LIMITED 7895178 CANADA INC. BEDELL'S (ESSEX) FOOD SERVICE DISTRIBUTORS INC. BEDELL'S (LONDON) FOOD SERVICE DISTRIBUTORS INC. BEDELL'S FROZEN FOODS LTD.	2011-09-02

**NOTICES OF CANCELLATION OF REGISTRATION OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 294(6)]:
AVIS D'ANNULATION DE L'ENREGISTREMENT DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES
[paragraphe 294(6)]:**

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Date of Cancellation/ Date de l'annulation
D.R.W. ROTOSLASHING LTD.	ET 8936	2011-08-16
CAMERON MANORS LTD.	ET 9199	2011-08-22
CANADA DOMINION RESOURCES 2008 CORPORATION	ET 9335	2011-08-16
COMMUNITYLEND INC.	ET 9453	2011-08-22
GLOBAL HOVERCRAFT CANADA LTD.	ET 9570	2011-08-22

TRINITY WOOD STRATEGIC MINING 2009-I INC. / EXPLOITATION MINIERE STRATEGIQUE TRINITY WOOD 2009-I INC.	ET 9832	2011-08-22
ALDIS UNDERWRITING MANAGERS INC. / ALDIS, DIRECTEURS DE SOUSCRIPTION, INC.	ET 9849	2011-08-17

**SOCIETIES ACT
LOI SUR LES SOCIÉTÉS**

**NOTICE OF INCORPORATION OF SOCIETY [subsection 4(4)]:
AVIS DE CONSTITUTION EN PERSONNE MORALE [paragraphe 4(4)] :**

Name/ Dénomination sociale	Incorporation no./ N° de constitution	Location of operations/ Lieu d'exercice des activités	Incorporation date/ Date de constitution
DENE KE'HLA	SOC 1839	Fort Simpson	2011-08-30

**NOTICE OF DISSOLUTION OF SOCIETY (section 25):
AVIS DE DISSOLUTION D'UNE SOCIÉTÉ (article 25) :**

Name/ Dénomination sociale	Incorporation no./ No de constitution	Dissolution date/ Date de dissolution
THE CANADIAN EVALUATION SOCIETY NWT CHAPTER (2003)	SOC 1591	2011-08-16

GOVERNMENT NOTICES (MISCELLANEOUS) / AVIS DU GOUVERNEMENT (DIVERS)

**EVIDENCE ACT
LOI SUR LA PREUVE**

Appointments and reappointments (R) of Commissioners for Oaths:
Nominations et renominations (R) de commissaires aux serments :

a) BLAKE, Tommy	Fort McPherson
b) REID, Lyla Christine (R)	Yellowknife

Appointments and reappointments (R) of Notaries Public:
Nominations et renominations (R) de notaires publics :

a) BLACK, Brenda	Fort Smith
b) MOULD, Robin Anne (R)	Yellowknife
c) RUIZ, Barbara Ann (R)	Yellowknife
d) TAYLOR, Erin M. (R)	Yellowknife
e) WONG, Andrew (R)	Yellowknife
f) WOOL, Gary Thomas	Yellowknife

Revocations of Appointments of Notaries Public:
Révocations de notaires publics:

a) KAGLIK, Herman Ray Robert	Inuvik
------------------------------	--------

CHANGE OF NAME ACT

The following changes of names have been registered under the *Change of Name Act* and are hereby published in accordance with section 14 of that Act:

FORMER SURNAME/GIVEN NAMES	DATE OF BIRTH (dd/mm/yyyy)	COMMUNITY OF RESIDENCE	REVISED NAME (SURNAME/GIVEN)	EFFECTIVE DATE (dd/mm/yyyy)
Arcand/Jules Jeremy Alphonse	01/02/1984	Hay River	Cardinal-Arcand/Jules Alphonse	12/08/2011
Arcand/Alvin Wayne	25/09/1985	Hay River	Cardinal-Arcand/Alvin Wayne	12/08/2011
Van Pinxteren/Kieran Timothy	02/12/1996	Hay River	Patterson/Kieran Timothy	29/08/2011
Sivakumar/Kanakarathnam	03/06/1964	Yellowknife	Kanakaratnam/Sivakumar	30/08/2011

LOI SUR LE CHANGEMENT DE NOM

Les changements de nom qui suivent ont été enregistrés en application de la *Loi sur le changement de nom* et sont, par les présentes, publiés en conformité avec l'article 14 de cette loi.

ANCIEN NOM DE FAMILLE/ ANCIENS PRÉNOMS	DATE DE NAISSANCE (jour/mois/année)	COLLECTIVITÉ OÙ LA PERSONNE RÉSIDE	NOUVEAU NOM (NOM DE FAMILLE/PRÉNOMS)	DATE DE PRISE D'EFFET (jour/mois/année)
Arcand/Jules Jeremy Alphonse	01/02/1984	Hay River	Cardinal-Arcand/Jules Alphonse	12/08/2011
Arcand/Alvin Wayne	25/09/1985	Hay River	Cardinal-Arcand/Alvin Wayne	12/08/2011
Van Pinxteren/Kieran Timothy	02/12/1996	Hay River	Patterson/Kieran Timothy	29/08/2011
Sivakumar/Kanakarathnam	03/06/1964	Yellowknife	Kanakaratnam/Sivakumar	30/08/2011

SECURITIES ACT

Notice is hereby given that Implementing Rule 51-805, *Continuous Disclosure Obligations* has been made under section 169 of the *Securities Act*, S.N.W.T. 2008, c.10.

Copies of this rule can be obtained from the Office of the Superintendent of Securities, Department of Justice at the following address:

Superintendent of Securities
Legal Registries Division
Department of Justice
Government of the Northwest Territories
5009 - 49th Street
P.O. Box 1320
Yellowknife, NT X1A 2L9
Telephone (867) 920-3318

or online at the following address:

<http://www.justice.gov.nt.ca/securitiesregistry>

LOI SUR LES VALEURS MOBILIÈRES

Par les présentes, avis est donné que la Règle de mise en oeuvre 51-805 *Obligation d'information continue* a été prise en vertu de l'article 169 de la *Loi sur les valeurs mobilières*, L.T.N.-O. 2008, ch.10.

Il est possible d'obtenir des exemplaires de ces règles en s'adressant au bureau du surintendant des valeurs mobilières au ministère de la Justice à l'adresse suivante :

Surintendant des valeurs mobilières
Bureaux d'enregistrement
Ministère de la Justice
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
5009, 49e rue
C.P. 1320
Yellowknife, T.N.-O. X1A 2L9
Téléphone (867) 920-3318

ou par internet à l'adresse suivante:

<http://www.justice.gov.nt.ca/securitiesregistry>

**PUBLIC SERVICE ACT
LOI SUR LA FONCTION PUBLIQUE**

The Minister Responsible for the *Public Service Act*, The Honourable Robert R. McLeod, has approved leave for Ms. Beatrice Lepine from her position of Traditional Knowledge Coordinator with the Field Support Unit with the Department of Environment and Natural Resources, Hay River. This leave is approved under Section 34 of the *Public Service Act* so that Ms. Lepine can run as a candidate in the upcoming Territorial election. Ms. Lepine's leave will commence on September 9, 2011 and will end at 5:00 p.m. on October 3, 2011. If Ms. Lepine is elected to the Legislature of the Northwest Territories, she will cease to be an employee of the Government of the Northwest Territories.

L'honorable Robert R. McLeod, le ministre responsable de la *Loi sur la fonction publique*, a approuvé le congé de Mme. Beatrice Lepine, coordonnatrice des connaissances traditionnelles du service de soutien régional du ministère de l'Environnement et des Ressources naturelles, à Hay River. Le présent congé est approuvé en vertu de l'article 34 de la *Loi sur la fonction publique* afin que Mme. Lepine puisse se porter candidate lors des prochaines élections territoriales. Mme. Lepine est en congé du 9 septembre 2011 au 3 octobre 2011 à 17 h. Si Mme. Lepine est élue à l'Assemblée législative des Territoires du Nord-Ouest, elle cessera d'être fonctionnaire du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest.

**PUBLIC SERVICE ACT
LOI SUR LA FONCTION PUBLIQUE**

The Minister Responsible for the *Public Service Act*, The Honourable Robert R. McLeod, has approved leave for Mr. Alfred Moses from his position of Regional Youth and Volunteer Officer with the Department of Municipal and Community Affairs, Inuvik Region. This leave is approved under Section 34 of the *Public Service Act* so that Mr. Moses can run as a candidate in the upcoming Territorial election. Mr. Moses' leave will commence on September 12, 2011 and will end at 5:00 p.m. on October 3, 2011. If Mr. Moses is elected to the Legislature of the Northwest Territories, he will cease to be an employee of the Government of the Northwest Territories.

L'honorable Robert R. McLeod, le ministre responsable de la *Loi sur la fonction publique*, a approuvé le congé de M. Alfred Moses, agent-éducateur et agent des services bénévoles du ministère des Affaires municipales et communautaires de la région d'Inuvik. Le présent congé est approuvé en vertu de l'article 34 de la *Loi sur la fonction publique* afin que M. Moses puisse se porter candidat lors des prochaines élections territoriales. M. Moses est en congé du 12 septembre 2011 au 3 octobre 2011 à 17 h. Si M. Moses est élu à l'Assemblée législative des Territoires du Nord-Ouest, il cessera d'être fonctionnaire du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest.

**PUBLIC SERVICE ACT
LOI SUR LA FONCTION PUBLIQUE**

The Minister Responsible for the *Public Service Act*, The Honourable Robert R. McLeod, has approved leave for Mr. Duff Spence from his position of Manager, Client Services with the Technology Service Centre, Department of Public Works and Services, Yellowknife. This leave is approved under Section 34 of the *Public Service Act* so that Mr. Spence can run as a candidate in the upcoming Territorial election. Mr. Spence's leave will commence on September 2, 2011 and will end at 5:00 p.m. on October 3, 2011. If Mr. Spence is elected to the Legislature of the Northwest Territories, he will cease to be an employee of the Government of the Northwest Territories.

L'honorable Robert R. McLeod, le ministre responsable de la *Loi sur la fonction publique*, a approuvé le congé de M. Duff Spence, gestionnaire des services à la clientèle du centre de services technologiques (TSC) du ministère des Travaux publics et des Services à Yellowknife. Le présent congé est approuvé en vertu de l'article 34 de la *Loi sur la fonction publique* afin que M. Spence puisse se porter candidat lors des prochaines élections territoriales. M. Spence est en congé du 2 septembre 2011 au 3 octobre 2011 à 17 h. Si M. Spence est élu à l'Assemblée législative des Territoires du Nord-Ouest, il cessera d'être fonctionnaire du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest.

**PUBLIC SERVICE ACT
LOI SUR LA FONCTION PUBLIQUE**

The Minister Responsible for the *Public Service Act*, The Honourable Robert R. McLeod, has approved leave for Mr. Paul Voudrach from his position of Regional Environmental Protection Officer with the Department of Environment and Natural Resources, Inuvik. This leave is approved under Section 34 of the *Public Service Act* so that Mr. Voudrach can run as a candidate in the upcoming Territorial election. Mr. Voudrach's leave will commence at 8:30 a.m. on September 9, 2011 and will end at 5:00 p.m. on October 3, 2011. If Mr. Voudrach is elected to the Legislature of the Northwest Territories, he will cease to be an employee of the Government of the Northwest Territories.

L'honorable Robert R. McLeod, le ministre responsable de la *Loi sur la fonction publique*, a approuvé le congé de M. Paul Voudrach, agent régional de protection de l'environnement du ministère de l'Environnement et des Ressources naturelles, à Inuvik. Le présent congé est approuvé en vertu de l'article 34 de la *Loi sur la fonction publique* afin que M. Voudrach puisse se porter candidat lors des prochaines élections territoriales. M. Voudrach est en congé de 8 h 30 le 9 septembre 2011 à 17 h le 3 octobre 2011. Si M. Voudrach est élu à l'Assemblée législative des Territoires du Nord-Ouest, il cessera d'être fonctionnaire du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest.

**PUBLIC SERVICE ACT
LOI SUR LA FONCTION PUBLIQUE**

The Minister Responsible for the *Public Service Act*, The Honourable Robert R. McLeod, has approved leave for Mr. Victor Mercredi from his position of Corrections Officer with the North Slave Correctional Centre, Department of Justice, Yellowknife. This leave is approved under Section 34 of the *Public Service Act* so that Mr. Mercredi can run as a candidate in the upcoming Territorial election. Mr. Mercredi's leave will commence on September 5, 2011 and will end at 5:00 p.m. on October 3, 2011. If Mr. Mercredi is elected to the Legislature of the Northwest Territories, he will cease to be an employee of the Government of the Northwest Territories.

L'honorable Robert R. McLeod, le ministre responsable de la *Loi sur la fonction publique*, a approuvé le congé de M. Victor Mercredi, agent de correction au centre correctionnel du Slave Nord du ministère de la Justice, à Yellowknife. Le présent congé est approuvé en vertu de l'article 34 de la *Loi sur la fonction publique* afin que M. Mercredi puisse se porter candidat lors des prochaines élections territoriales. M. Mercredi est en congé du 5 septembre 2011 au 3 octobre 2011 à 17 h. Si M. Mercredi est élu à l'Assemblée législative des Territoires du Nord-Ouest, il cessera d'être fonctionnaire du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest.

Printed by
Territorial Printer, Northwest Territories
Yellowknife, N.W.T./2011©

Imprimé par
l'imprimeur territorial, Territoires du Nord-Ouest
Yellowknife (T. N.-O.)/2011©
